

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

22 juni 2009

WETSVOORSTEL**tot wijziging van de wet van 8 maart 2007
tot oprichting van een
Federale Adviesraad voor Ouderen**(ingediend door mevrouw Camille Dieu c.s.)
_____**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

22 juin 2009

PROPOSITION DE LOI**modifiant la loi du 8 mars 2007
créant
un Conseil consultatif fédéral des Aînés**(déposée par Mme Camille Dieu et consorts)
_____**SAMENVATTING**

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de wet tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen technisch bij te sturen, teneinde de werking van de Adviesraad te verbeteren. Voorts strekt het ertoe de Adviesraad daadwerkelijk van start te doen gaan.

RÉSUMÉ

La proposition apporte des améliorations d'ordre technique à la loi sur le Conseil consultatif fédéral des Aînés, afin d'en améliorer le fonctionnement. Elle vise également à le rendre réellement fonctionnel.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Nu de senioren prominent een essentieel onderdeel van de samenleving vormen en hun pensioen, hun maatschappelijke positie, de zorg voor hun gezondheid en hun mobiliteit stuk voor stuk economische en sociale uitdagingen doen rijzen, is het aangewezen dat die interdependente vraagstukken in hun geheel kunnen worden aangepakt in een raad die zich uitsluitend toelegt op aangelegenheden die de senioren aanbelangen.

Natuurlijk biedt de Nationale Pensioenconferentie¹ van dit jaar de kans gericht na te denken over ons pensioenstelsel en de plaats van de senioren in de maatschappij, maar dat beraad moet een verlengstuk krijgen als men de uitdaging van morgen wil aangaan; de babyboomgeneratie bereikt immers stilaan een gevorderde leeftijd.

De bevoegdheden en het werkterrein van het bestaande Raadgevend Comité voor de pensioensector² moeten worden uitgebreid. Daarom heeft de wetgever tijdens de 51^e zittingsperiode de wet van 8 maart 2007 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen aangenomen.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de voormelde wet van 8 maart 2007 technisch bij te sturen, maar vooral operationeel te maken, aangezien de rechtsgrond ontbreekt op basis waarvan de Koning de samenstelling kan bepalen van:

- de Federale Adviesraad voor Ouderen (hieronder Adviesraad genoemd);
- het bureau dat belast is met de technische en administratieve coördinatie van de werkzaamheden van de Adviesraad;
- de diverse werkgroepen of commissies.

Overigens strekt het wetsvoorstel ertoe het aantal leden van de Adviesraad op te nemen in de wet: 50 leden, van wie 25 vaste leden en 25 plaatsvervangers.

¹ Reflectie die moet leiden tot een aanpassing van het pensioenstelsel, onder leiding van de heer Michel Jadot, erevoorzitter van de FOD Werk en onder toezicht van de voor pensioenen bevoegde minister.

² Dat Comité werd opgericht bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1994 houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor de pensioensector en bij het ministerieel besluit van 27 januari 2003 houdende benoeming van de leden van de plenaire vergadering. Dat Comité ressorteert onder de FOD Sociale Zekerheid, die zorgt voor de logistieke ondersteuning.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

À l'heure où les seniors s'affirment comme une des composantes essentielles de la société et que leur pension, leur positionnement social, leurs soins de santé et leur mobilité deviennent autant d'enjeux économiques et sociaux, il est utile que ces problématiques interdépendantes puissent être appréhendées dans leur totalité par un conseil qui leur soit entièrement consacré.

La Conférence nationale des Pensions¹, qui se déroule cette année, est certes l'occasion d'une réflexion ponctuelle sur notre système de pension et sur la place des aînés au sein de notre société mais cette réflexion demande à être continuée afin d'affronter le défi de demain: l'arrivée dans les classes d'âges plus avancés des enfants de l'après Deuxième Guerre.

Le Comité consultatif pour le secteur des pensions², qui fonctionne actuellement, doit voir ses compétences et son champ d'action élargis. C'est ainsi que le législateur a pris l'initiative, sous la législature 51, d'adopter la loi du 8 mars 2007 créant un Conseil consultatif fédéral des Aînés.

Outre quelques modifications techniques, la présente proposition de loi vise surtout à rendre opérationnelle la loi du 8 mars 2007 précitée, dans la mesure où il n'existe pas de base légale permettant au Roi de déterminer la composition:

- du Conseil consultatif fédéral des Aînés (ci-après le Conseil consultatif);
- du bureau chargé de la coordination technique et administrative des travaux du Conseil consultatif;
- des divers groupes de travail ou commissions.

Il est d'ailleurs proposé que le nombre de membres qui composent le Conseil consultatif soit fixé dans la loi: 50 membres, répartis en 25 membres effectifs et

¹ Processus de réflexion devant mener à une adaptation du système des pensions, encadré par M. Michel Jadot, président honoraire du SPF Emploi et supervisé par le ministre compétent en matière de pensions.

² Comité institutionnalisé par l'arrêté royal du 5 octobre 1994 portant création du Comité consultatif pour le secteur des pensions et par l'arrêté ministériel du 15 décembre 1994 portant nomination des membres de l'assemblée plénière. Ce Comité fonctionne au sein du SPF Sécurité sociale qui en assure l'appui logistique.

Die leden zijn afkomstig van diverse seniorenverenigingen op federaal en regionaal niveau.

Ter herinnering: krachtens artikel 3, § 2, van de voormelde wet van 8 maart 2007 telt de Adviesraad ten minste vijf permanente commissies, respectievelijk met betrekking tot de volgende aangelegenheden:

- pensioenen;
- gelijkheid van kansen;
- sociale integratie en bestrijding van kansarmoede;
- toegankelijkheid van de gezondheidszorg;
- mobiliteit.

Naar gelang van de behoeften kan de Adviesraad andere permanente of tijdelijke commissies of werkgroepen oprichten.

De inwerkingtreding van de wet wordt bepaald op 1 januari 2010, opdat de budgettaire en organisatorische bepalingen vooraf kunnen worden uitgewerkt.

25 membres suppléants. Ces membres seront issus de différentes organisations représentatives des aînés, au niveau fédéral et régional.

Pour rappel, en vertu de l'article 3, § 2, de la loi du 8 mars 2007 précitée, le Conseil consultatif comporte, au moins, cinq commissions permanentes, en rapport avec les matières suivantes:

- les pensions;
- l'égalité des chances;
- l'intégration sociale et la lutte contre la précarité;
- l'accessibilité des soins de santé;
- la mobilité.

D'autres commissions ou d'autres groupes de travail, permanents ou temporaires, peuvent être créés en fonction des besoins.

L'entrée en vigueur de la présente loi est fixée au 1^{er} janvier 2010, afin que les dispositions budgétaires et organisationnelles puissent être prises avant son entrée en vigueur.

Camille DIEU (PS)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Maggie DE BLOCK (Open Vld)
 Jean-Jacques FLAHAUX (MR)
 Marie-Martine SCHYNS (cdH)
 Stefaan VERCAMER (CD&V)
 Hilâl YALÇIN (CD&V)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 3 van de wet van 8 maart 2007 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen wordt gewijzigd als volgt:

Paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 2. De Adviesraad vervult de volgende taken:

– hij brengt, op eigen initiatief, op verzoek van de federale regering of van een Wetgevende Kamer, advies uit omtrent de tot de bevoegdheid van de federale overheid behorende aangelegenheden die worden bedoeld in § 3. Daartoe volgt de Adviesraad de ontwikkelingen in het ouderenbeleid en heeft hij oog voor de behoeften van ouderen. De adviezen van de Adviesraad zijn niet bindend;

– hij bespreekt jaarlijks de beleidsverklaring van de regering wat de aangelegenheden betreft die verband houden met de ouderen;

– hij vaardigt, op verzoek van een lid van de regering, waarnemers af naar de in het kader van de Europese Unie opgerichte adviescomités;

– hij evalueert de kwaliteit van de dienstverlening aan de ouderen door de federale overheidsdiensten.».

Paragraaf 3 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 3. Binnen de Adviesraad worden permanente commissies opgericht over de volgende bevoegdheden of onderwerpen:

- pensioenen;
- gelijkheid van kansen;
- sociale integratie en bestrijding van kansarmoede;

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 3 de la loi du 8 mars 2007 créant un Conseil consultatif fédéral des Aînés, sont apportées les modifications suivantes:

Le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. Le Conseil consultatif remplit les missions suivantes:

– il donne, de sa propre initiative ou à la demande du gouvernement fédéral ou d'une Chambre législative, des avis sur les matières visées au § 3 relevant de la compétence de l'autorité fédérale; à cet effet, le Conseil consultatif suit les développements dans le domaine de la politique des aînés et veille aux besoins de ceux-ci; ses avis ne sont pas contraignants;

– il délibère chaque année sur la déclaration de politique générale du gouvernement pour les matières relatives au secteur des aînés;

– il délègue, à la demande d'un membre du gouvernement, des observateurs auprès des comités d'avis créés dans le cadre de l'Union européenne;

– il évalue la qualité des services rendus par les services publics fédéraux aux aînés.».

Le paragraphe 3 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 3. Au sein du Conseil consultatif sont créées des commissions permanentes en rapport avec les compétences ou les matières suivantes:

- les pensions;
- l'égalité des chances;
- l'intégration sociale et la lutte contre la précarité;

- toegankelijkheid van de gezondheidszorg;
- mobiliteit.

Het voorzitterschap van elke permanente commissie wordt bij toerbeurt uitgeoefend door een lid van de Nederlandse of de Franse taalgroep, dat door en onder de leden van de betrokken commissie wordt verkozen voor een termijn van twee jaar.

Elke permanente commissie heeft een ondervoorzitter, die tot de andere taalgroep dan die van de voorzitter behoort en door en onder de leden van de betrokken commissie wordt verkozen voor een termijn van twee jaar.

De Adviesraad kan andere permanente of tijdelijke commissies of werkgroepen oprichten.».

In paragraaf 4, waarvan het eerste en het tweede lid respectievelijk het tweede en het derde lid worden, wordt een eerste lid ingevoegd, dat luidt als volgt:

«Het in artikel 3, § 2, eerste lid, bedoelde advies wordt overgezonden aan het regeringslid of de regeringsleden die terzake bevoegd zijn.».

Art. 3

Artikel 4, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. De Adviesraad is samengesteld uit 50 leden, van wie 25 vaste leden en 25 plaatsvervangers.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de samenstelling van de Adviesraad.

De leden worden door de Koning benoemd bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de ministers die respectievelijk bevoegd zijn voor Pensioenen en Sociale Zaken.».

Bij de benoeming waakt de Koning voor de pluralistische en representatieve samenstelling van de Adviesraad.

- l'accessibilité des soins de santé;
- la mobilité.

La présidence de chaque commission permanente est exercée à tour de rôle par un membre appartenant au groupe linguistique francophone ou néerlandophone, élu par les membres de la commission, en son sein, pour une période de deux ans.

Chaque commission permanente dispose d'un vice-président, appartenant à l'autre groupe linguistique que celui du président, élu par les membres de la commission, en son sein, pour une période de deux ans.

Le Conseil consultatif peut créer, en son sein, d'autres commissions ou d'autres groupes de travail permanents ou temporaires.».

Au § 4, dont les alinéas 1^{er} et 2 formeront respectivement les alinéas 2 et 3, est inséré l'alinéa 1^{er} suivant, rédigé comme suit:

«L'avis visé à l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, est transmis au(x) membre(s) du(des) gouvernement(s) compétent(s) en la matière.».

Art. 3

L'article 4, § 1^{er}, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Le Conseil consultatif est composé de 50 membres, répartis en 25 membres effectifs et 25 membres suppléants.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la composition du Conseil consultatif.

Les membres sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition des ministres qui ont, respectivement, les Pensions et les Affaires sociales dans leurs attributions.».

Lors des nominations, le Roi veille à la composition pluraliste et représentative du Conseil consultatif.

Art. 4

In dezelfde wet wordt een artikel 4/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

«Art. 4/1. In de uitoefening van zijn taken wordt de Adviesraad bijgestaan door een administratieve cel, waarvan de samenstelling door de Koning wordt bepaald.».

Art. 5

Artikel 6, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 2. De Koning bepaalt de samenstelling van het bureau.».

Art. 6

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2010.

11 juni 2009

Art. 4

Dans la même loi, il est inséré un article 4/1, rédigé comme suit:

«Art. 4/1. Pour remplir ses missions, le Conseil consultatif est assisté d'une cellule administrative dont la composition est fixée par le Roi.».

Art. 5

L'article 6, § 2, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. Le Roi détermine la composition du bureau.».

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

11 juin 2009

Camille DIEU (PS)
Sonja BECQ (CD&V)
Maggie DE BLOCK (Open Vld)
Jean-Jacques FLAHAUX (MR)
Marie-Martine SCHYNS (cdH)
Stefaan VERCAMER (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)

BASISTEKST**Wet van 8 maart 2007 tot oprichting van een
Federale Adviesraad voor Ouderen****Art. 3**

§ 1. Er wordt een Federale Adviesraad voor Ouderen opgericht, hierna de Adviesraad genoemd.

§ 2. De Adviesraad oefent de opdrachten, bedoeld in § 3, uit ten aanzien van de tot de bevoegdheid van de federale overheid behorende aangelegenheden.

De Adviesraad kan voor bevoegdheden of onderwerpen permanente of tijdelijke werkgroepen of commissies oprichten. Ten minste over de volgende bevoegdheden of onderwerpen worden permanente commissies opgericht:

- 1° pensioenen;
- 2° gelijkheid van kansen;
- 3° sociale integratie - bestrijding van kansarmoede;
- 4° toegankelijkheid van de gezondheidszorg;
- 5° mobiliteit.

§ 3. De Adviesraad vervult ten minste volgende taken:

1° hij brengt, op eigen initiatief, op verzoek van de federale regering of van een Wetgevende Kamer, advies uit omtrent de aangelegenheden bedoeld in § 2. Daartoe volgt de Adviesraad de ontwikkelingen in het ouderenbeleid en heeft hij oog voor de behoeften van ouderen. Het advies is niet bindend.

2° hij bespreekt jaarlijks de beleidsverklaring van de regering wat de aangelegenheden betreft die verband houden met de ouderen;

3° hij vaardigt, op verzoek van een lid van de regering, waarnemers af naar de in het kader van de Europese Unie opgerichte adviescomités;

4° hij evalueert de kwaliteit van de dienstverlening aan de ouderen door de federale overheidsdiensten.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wet van 8 maart 2007 tot oprichting van een
Federale Adviesraad voor Ouderen****Art. 3**

§ 1. Er wordt een Federale Adviesraad voor Ouderen opgericht, hierna de Adviesraad genoemd.

§ 2. De Adviesraad vervult de volgende taken:

1. hij brengt, op eigen initiatief, op verzoek van de federale regering of van een Wetgevende Kamer, advies uit omtrent de tot de bevoegdheid van de federale overheid behorende aangelegenheden die worden bedoeld in § 3. Daartoe volgt de Adviesraad de ontwikkelingen in het ouderenbeleid en heeft hij oog voor de behoeften van ouderen. De adviezen van de Adviesraad zijn niet bindend;

2. hij bespreekt jaarlijks de beleidsverklaring van de regering wat de aangelegenheden betreft die verband houden met de ouderen;

3. hij vaardigt, op verzoek van een lid van de regering, waarnemers af naar de in het kader van de Europese Unie opgerichte adviescomités;

4. hij evalueert de kwaliteit van de dienstverlening aan de ouderen door de federale overheidsdiensten.

§ 3. Binnen de Adviesraad worden permanente commissies opgericht over de volgende bevoegdheden of onderwerpen:

- pensioenen,
- gelijkheid van kansen;
- sociale integratie en bestrijding van kansarmoede,
- toegankelijkheid van de gezondheidszorg,
- mobiliteit.

Het voorzitterschap van elke permanente commissie wordt bij toerbeurt uitgeoefend door een lid van de Nederlandse of de Franse taalgroep, dat door en onder de leden van de betrokken commissie wordt verkozen voor een termijn van twee jaar.

TEXTE DE BASE

Loi du 8 mars 2007 créant un Conseil consultatif fédéral des Aînés

Art. 3

§ 1^{er}. Il est institué un Conseil consultatif fédéral des aînés, dénommé ci-après le Conseil consultatif.

§ 2. Le Conseil consultatif remplit les missions visées au § 3 à l'égard des matières relevant de la compétence de l'autorité fédérale.

Le Conseil consultatif peut créer des commissions ou des groupes de travail permanents ou temporaires pour des compétences ou des matières. Des commissions permanentes sont créées au moins en rapport avec les compétences ou les matières suivantes:

- 1° les pensions;
- 2° l'égalité des chances;
- 3° l'intégration sociale - la lutte contre la précarité;
- 4° l'accessibilité des soins de santé;
- 5° la mobilité.

§ 3. Le Conseil consultatif remplit au moins les missions suivantes:

1° il donne, de sa propre initiative ou à la demande du gouvernement fédéral ou d'une Chambre législative, des avis sur les matières visées au § 2. A cet effet, le Conseil consultatif suit les développements dans le domaine de la politique des aînés et veille aux besoins de ceux-ci. Ses avis ne sont pas contraignants.

2° il délibère chaque année sur la déclaration de politique générale du gouvernement pour les matières relatives au secteur des aînés;

3° il délègue, à la demande d'un membre du gouvernement, des observateurs auprès des comités d'avis créés dans le cadre de l'Union européenne;

4° il évalue la qualité des services rendus par les services publics fédéraux aux aînés.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 8 mars 2007 créant un Conseil consultatif fédéral des Aînés

Art. 3

§ 1^{er}. Il est institué un Conseil consultatif fédéral des aînés, dénommé ci-après le Conseil consultatif.

§ 2. Le Conseil consultatif remplit les missions suivantes:

1. il donne, de sa propre initiative ou à la demande du gouvernement fédéral ou d'une Chambre législative, des avis sur les matières visées au § 3 relevant de la compétence de l'autorité fédérale; à cet effet, le Conseil consultatif suit les développements dans le domaine de la politique des aînés et veille aux besoins de ceux-ci; ses avis ne sont pas contraignants;

2. il délibère chaque année sur la déclaration de politique générale du gouvernement pour les matières relatives au secteur des aînés;

3. il délègue, à la demande d'un membre du gouvernement, des observateurs auprès des comités d'avis créés dans le cadre de l'Union européenne;

4. il évalue la qualité des services rendus par les services publics fédéraux aux aînés.

§ 3. Au sein du Conseil consultatif sont créées des commissions permanentes en rapport avec les compétences ou les matières suivantes:

- les pensions;**
- l'égalité des chances;**
- l'intégration sociale et la lutte contre la précarité;**
- l'accessibilité des soins de santé;**
- la mobilité.**

La présidence de chaque commission permanente est exercée à tour de rôle par un membre appartenant au groupe linguistique francophone ou néerlandophone, élu par les membres de la commission, en son sein, pour une période de deux ans.

§ 4.

De leden van de regering, aan wie het advies is gericht, formuleren binnen de drie maand na de ontvangst ervan, het gevolg dat ze aan het advies willen geven.

Indien ze geen gevolg wensen te geven aan het advies, motiveren ze dat omstandig.

§ 5. De Adviesraad brengt jaarlijks verslag uit over zijn werkzaamheden aan de federale regering en de Wetgevende Kamers.

Art. 4

§ 1. Op voordracht van de ministers die de Pensioenen en die de Sociale Zaken onder hun bevoegdheid hebben, benoemt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op dubbele lijsten voorgedragen leden en hun plaatsvervangers.

Bepaalde leden moeten daarbij lid zijn van adviesraden inzake ouderenbeleid ingesteld in de verschillende gemeenschappen en gewesten.

Bij de benoeming waakt de Koning over de pluralistische en representatieve samenstelling van de Adviesraad.

§ 2. Elk effectief lid heeft een plaatsvervanger die bij verhindering het effectief lid vervangt.

§ 3. Het mandaat van de effectieve leden en van de plaatsvervangers duurt vier jaar en is hernieuwbaar.

Wanneer een lid ontslag neemt vóór het einde van zijn vierjarig mandaat, wordt het mandaat van het effectief lid voleindigd door zijn plaatsvervanger.

Elke permanente commissie heeft een ondervoorzitter, die tot de andere taalgroep dan die van de voorzitter behoort en door en onder de leden van de betrokken commissie wordt verkozen voor een termijn van twee jaar.

De Adviesraad kan andere permanente of tijdelijke commissies of werkgroepen oprichten.

§ 4. Het in artikel 3, § 2, eerste lid, bedoelde advies wordt overgezonden aan het regeringslid of de regeringsleden die terzake bevoegd zijn.

De leden van de regering, aan wie het advies is gericht, formuleren binnen de drie maand na de ontvangst ervan, het gevolg dat ze aan het advies willen geven.

Indien ze geen gevolg wensen te geven aan het advies, motiveren ze dat omstandig.

§ 5. De Adviesraad brengt jaarlijks verslag uit over zijn werkzaamheden aan de federale regering en de Wetgevende Kamers.

Art. 4

§ 1. De Adviesraad is samengesteld uit 50 leden, van wie 25 vaste leden en 25 plaatsvervangers.

De Koning bepaalt de samenstelling van de Adviesraad.

De leden worden door de Koning benoemd bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de ministers die respectievelijk bevoegd zijn voor Pensioenen en Sociale Zaken.

Bij de benoeming waakt de Koning voor de pluralistische en representatieve samenstelling van de Adviesraad.

§ 2. Elk effectief lid heeft een plaatsvervanger die bij verhindering het effectief lid vervangt.

§ 3. Het mandaat van de effectieve leden en van de plaatsvervangers duurt vier jaar en is hernieuwbaar.

Wanneer een lid ontslag neemt vóór het einde van zijn vierjarig mandaat, wordt het mandaat van het effectief lid voleindigd door zijn plaatsvervanger.

§ 4.

Les membres du gouvernement auxquels l'avis est adressé font part, dans les trois mois de la réception de celui-ci, des suites qu'ils comptent y donner.

S'ils ne souhaitent donner aucune suite à l'avis, ils motivent leur décision de manière circonstanciée.

§ 5. Le Conseil consultatif fait rapport de ses travaux chaque année au gouvernement fédéral et aux Chambres législatives.

Art. 4

§ 1^{er}. Sur la proposition des ministres qui ont les Pensions et les Affaires sociales dans leurs attributions, le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les membres et leurs suppléants présentés sur des listes doubles.

Certains membres doivent être aussi membres des conseils consultatifs pour les aînés qui ont été institués au sein des diverses communautés et régions.

Lors des nominations, le Roi veille à la composition pluraliste et représentative du Conseil consultatif.

§ 2. Chaque membre effectif a un suppléant qui le remplace en cas d'empêchement.

§ 3. Le mandat des membres effectifs et des suppléants a une durée, renouvelable, de quatre ans.

Lorsqu'un membre démissionne avant la fin de son mandat de quatre ans, le mandat du membre effectif est achevé par son suppléant.

Chaque commission permanente dispose d'un vice-président, appartenant à l'autre groupe linguistique que celui du président, élu par les membres de la commission, en son sein, pour une période de deux ans.

Le Conseil consultatif peut créer, en son sein, d'autres commissions ou d'autres groupes de travail permanents ou temporaires.

§ 4. L'avis visé à l'article 3, § 2, alinéa 1^{er}, est transmis au(x) membre(s) du(des) gouvernement(s) compétent(s) en la matière.

Les membres du gouvernement auxquels l'avis est adressé font part, dans les trois mois de la réception de celui-ci, des suites qu'ils comptent y donner.

S'ils ne souhaitent donner aucune suite à l'avis, ils motivent leur décision de manière circonstanciée.

§ 5. Le Conseil consultatif fait rapport de ses travaux chaque année au gouvernement fédéral et aux Chambres législatives.

Art. 4

§ 1^{er}. Le Conseil consultatif est composé de 50 membres, répartis en 25 membres effectifs et 25 membres suppléants.

Le Roi détermine la composition du Conseil consultatif.

Les membres sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition des ministres qui ont, respectivement, les Pensions et les Affaires sociales dans leurs attributions.

Lors des nominations, le Roi veille à la composition pluraliste et représentative du Conseil consultatif.

§ 2. Chaque membre effectif a un suppléant qui le remplace en cas d'empêchement.

§ 3. Le mandat des membres effectifs et des suppléants a une durée, renouvelable, de quatre ans.

Lorsqu'un membre démissionne avant la fin de son mandat de quatre ans, le mandat du membre effectif est achevé par son suppléant.

§ 4. Het voorzitterschap wordt bij beurtrol uitgeoefend door een lid behorende tot de Nederlandstalige of de Franse taalgroep, dat verkozen wordt door en onder de leden van de Adviesraad voor een termijn van twee jaar.

§ 5. De ondervoorzitter, die behoort tot de andere taalgroep dan die van de voorzitter, wordt verkozen door en onder de leden van de Adviesraad voor een termijn van twee jaar.

§ 6. De Adviesraad komt minstens driemaal per jaar samen

Art. 6

§ 1. Er wordt een bureau opgericht, dat belast is met de technische en administratieve coördinatie van de werkzaamheden van de Adviesraad en de verschillende werkgroepen of commissies. Het bureau verzorgt het secretariaat van de Adviesraad en de verschillende werkgroepen of commissies.

§ 2. De Adviesraad benoemt de leden van het bureau.

§ 4. Het voorzitterschap wordt bij beurtrol uitgeoefend door een lid behorende tot de Nederlandstalige of de Franse taalgroep, dat verkozen wordt door en onder de leden van de Adviesraad voor een termijn van twee jaar.

§ 5. De ondervoorzitter, die behoort tot de andere taalgroep dan die van de voorzitter, wordt verkozen door en onder de leden van de Adviesraad voor een termijn van twee jaar.

§ 6. De Adviesraad komt minstens driemaal per jaar samen

Art. 6

§ 1. Er wordt een bureau opgericht, dat belast is met de technische en administratieve coördinatie van de werkzaamheden van de Adviesraad en de verschillende werkgroepen of commissies. Het bureau verzorgt het secretariaat van de Adviesraad en de verschillende werkgroepen of commissies.

§ 2. De Koning bepaalt de samenstelling van het bureau.

§ 4. La présidence est exercée à tour de rôle par un membre appartenant au groupe linguistique franco-phone ou néerlandophone, élu par les membres du Conseil consultatif en leur sein pour une période de deux ans.

§ 5. Le vice-président, qui appartient à l'autre groupe linguistique que celui du président, est élu par les membres du Conseil consultatif en leur sein pour une période de deux ans.

§ 6. Le Conseil consultatif se réunit au minimum trois fois par an.

Art. 6

§ 1^{er}. Il est créé un bureau, qui est chargé de la coordination technique et administrative des travaux du Conseil consultatif et des divers groupes de travail ou commissions. Le bureau assure le secrétariat du Conseil consultatif et des divers groupes de travail ou commissions.

§ 2. Le Conseil consultatif nomme les membres du bureau.

§ 4. La présidence est exercée à tour de rôle par un membre appartenant au groupe linguistique franco-phone ou néerlandophone, élu par les membres du Conseil consultatif en leur sein pour une période de deux ans.

§ 5. Le vice-président, qui appartient à l'autre groupe linguistique que celui du président, est élu par les membres du Conseil consultatif en leur sein pour une période de deux ans.

§ 6. Le Conseil consultatif se réunit au minimum trois fois par an.

Art. 6

§ 1^{er}. Il est créé un bureau, qui est chargé de la coordination technique et administrative des travaux du Conseil consultatif et des divers groupes de travail ou commissions. Le bureau assure le secrétariat du Conseil consultatif et des divers groupes de travail ou commissions.

§ 2. Le Roi détermine la composition du bureau.